

SPN 320: *Latinxs in the US: Issues for Social Change*

Departamento de Español
Primavera 2019

Prof. Carmen Valentín

Oficina: HSSC N2124

Horas de tutoría:

Miércoles, 9:30-10:30am, 1:00-3:00pm;

Jueves, 9:30-11:00am;

o por cita

Correo electrónico: valentin@grinnell.edu

Teléfono: x3112

Aula y horas de clase:

HSSC S2327; martes y jueves, 8:00-9:20am

Descripción del curso

Esta sección del curso *Culturas del mundo hispanoblante* es un curso interdisciplinario que se centra en los problemas que los latinos en los Estados Unidos enfrentan e intenta enfatizar el conocimiento cultural necesario para trabajar efectivamente con esta población. Las discusiones en clase están centradas en temas de justicia social, salud, sistema legal, emigración y educación. Dentro de un contexto cultural, los estudiantes también aprenden vocabulario especializado, comportamientos y actitudes que les pueden ser útiles en situaciones profesionales en el mundo hispano. El curso incluye un componente de “service learning” al incorporar charlas de expertos invitados a la clase para hablar de su experiencia profesional o de trabajo social en los temas tratados en el curso, así como oportunidades para que los estudiantes desarrollen servicio comunitario si así lo desean.

Materiales obligatorios

- Página del curso en P-Web.

Cada estudiante debe imprimir los materiales del curso y traer copias de ellos a clase.

No se permitirá el uso de ordenadores como sustitutos del material impreso a no ser que haya una necesidad académica documentada por la oficina de Academic Advising.

- Las guías temáticas (*Subject Guides*) tanto de español como de este curso específico, accesibles a través del sitio web de Burling Library:
<https://libweb.grinnell.edu/sp/subjects/SPN>
- Diccionarios de la Real Academia Española de la Lengua, disponibles online en el siguiente enlace:
<http://www.asale.org/>.

Objetivos de aprendizaje para el curso

- Expresión oral
 - Aprender vocabulario específico y técnico que permita a los estudiantes expresarse apropiadamente en contextos profesionales o de servicio comunitario con la comunidad latina.
 - Discutir críticamente sobre temas que afectan a la comunidad latina en los Estados Unidos.
 - Comunicarse con más control de la gramática que en SPN 285.
 - Expresar y argumentar ideas más extensas que en SPN 285, las cuales presentan una tesis y evidencia clara y persuasiva para apoyarla, con mínima intervención de la profesora.
 - Participar en discusiones que incorporen análisis de las propias ideas y de las de los otros estudiantes.
 - Preparar y dar presentaciones orales en clase que incorporan investigación.
- Comprensión oral
 - Comenzar a entender el español hablado a un nivel técnico, propio del contexto interdisciplinario y cultural del curso.
 - Entender el español hablado a una velocidad más rápida y un tono más natural que en Spanish 285.
 - Entender argumentos más extensos de modo que se pueda responder a ellos y participar en un análisis e intercambio libre de ideas a un nivel más sofisticado que en SPN 285.
- Lectura
 - Leer analíticamente y entender textos en diferentes disciplinas.
 - Aprender a hacer conexiones entre los textos y su contexto disciplinario, intelectual y cultural.
- Escritura
 - Escribir con corrección gramatical y siguiendo las normas ortográficas y de puntuación del español.
 - Citar apropiadamente en español, usando los criterios de la MLA.
 - Escribir diferentes tipos de documentos propios de un contexto profesional; por ejemplo, un currículum vitae, una carta de presentación o un folleto.
 - Escribir una propuesta de proyecto social en una organización que sirva los intereses de la población latina en Estados Unidos.
 - Escribir siguiendo el método de *scaffolding*.

- Pensamiento crítico
 - Comparar y contrastar críticamente las lecturas en clase con los testimonios de los expertos que participan en clase y las experiencias de trabajo comunitario.
 - Analizar críticamente las diferencias culturales entre estadounidenses y latinos notadas en las interacciones personales con latinos a través de las experiencias de la clase.
- Competencia cultural
 - Reconocer la diversidad cultural y la propia identidad de la comunidad latina en los Estados Unidos.
 - Conocer la realidad de la comunidad latina en los Estados Unidos y entender mejor cuáles son los problemas que esta comunidad enfrenta cada día.
 - Entender las diferencias culturales entre estadounidenses y latinos para poder servir mejor las necesidades de la población latina y crear una mejor comunicación, integración y colaboración entre estadounidenses y latinos.
 - Aprender de expertos sobre el mundo profesional y de servicio social que se realiza con la población latina.
- Destrezas de investigación
 - Aprender a localizar, evaluar e integrar diferentes fuentes pertinentes al tema elegido por el estudiante en las presentaciones orales y en el trabajo final.

Expectativas de trabajo fuera de clase

- Los estudiantes deberán preparar la tarea asignada para ser revisada en clase y/o entregada a la profesora según se indique. No se aceptará tarea entregada después de fecha ni fuera de la clase.
 - **Además de la corrección gramatical, la profesora tendrá en cuenta la dedicación, la creatividad y el pensamiento crítico cuando asigne una nota a cada tarea.**
 - **Por favor, leed bien las instrucciones para cada tarea. Prestad atención a la extensión que se requiere para cada tarea.**
 - **Todas las tareas escritas deben ser hechas a ordenador, en Times New Roman 12, a doble espacio y con todos los márgenes de 1".**
 - **Las tareas deben imprimirse con antelación y entregarse en clase. Por favor, planead con tiempo para no llegar tarde a clase por tener que imprimir una tarea.**

- Tareas que se asignarán durante el semestre:
 - Tareas diarias. **Se espera que cada estudiante dedique un mínimo de 2,5 horas por día de clase a las tareas diarias.** Estas incluyen lecturas o documentales y preparación de preguntas de discusión en clase o breves presentaciones orales sobre ellos, así como tareas de vocabulario y escritura relacionadas con el contexto profesional.
 - Tareas especiales. **Se espera que los estudiantes dediquen al menos otras 4 horas adicionales por semana para completar las siguientes tareas asignadas en momentos específicos del semestre:**
 - Diario de reflexión. Reflexión crítica sobre aspectos culturales que vas aprendiendo durante el semestre, ya sea en clase ya sea en tus interacciones de servicio comunitario, que son importantes en las comunidades hispanohablantes en los Estados Unidos y cómo estos aspectos culturales te están ayudando a reflexionar sobre tu propia competencia y humildad cultural y a entender mejor cómo interactuar con latinos. En las reflexiones, se espera que cites y relaciones tus experiencias con lo dicho en fuentes usadas en clase y en la información presentada en las charlas de los invitados.

Deberás entregar un total de 3 entradas de este “Diario de reflexión” durante el semestre. Las dos primeras entradas serán escritas, con una extensión de dos páginas. La entrada final será una entrada visual (dibujo, pintura o fotografía) que, metafóricamente, destaque el aspecto aprendido en el curso que más haya impactado al estudiante. Este elemento visual debe comunicar metafóricamente un aspecto que haya aprendido en el curso y que haya causado una impresión profunda en el estudiante. Esa impresión profunda puede ser una revelación, una inspiración, una admiración, una frustración, una necesidad de denuncia, etc., pero debe ser una idea en la que el estudiante no hubiera pensado antes o sobre la que no hubiera tenido la misma percepción antes de tomar este curso. Cada dibujo, pintura o fotografía debe incluir una breve explicación sobre el mismo. Podéis ver ejemplos similares a lo que se espera de vuestra fotografía y explicación de la misma en:

<https://www.grinnell.edu/about/grinnellprize/symposium/2011>

La profesora dará comentarios a cada entrada escrita del diario de reflexión y una nota, pero los estudiantes tendrán la oportunidad de revisar cada entrada siguiendo los comentarios de la profesora, si es oportuno, y entregarla junto a la siguiente entrada del diario. Al entregar la revisión, la nota previa será también revisada.

- Correspondencia con niños de *Woodbury Bilingual School* en Marshalltown. Durante el semestre, los estudiantes mantendrán correspondencia a través de cartas con niños de Woodbury.

- Trabajo y presentación final. Cada estudiante elegirá una organización que ya exista y desarrollará un proyecto hipotético en ella que involucre a la comunidad latina. La presentación debe estar basada en el trabajo final y durará 10 minutos. El trabajo final tendrá una extensión de 6 páginas. La profesora se reunirá individualmente con cada estudiante para discutir la propuesta y los detalles del trabajo. Cada estudiante revisará con un compañero de clase el borrador del trabajo final antes de hacer la presentación oral en clase.

Contenido del curso

- Tema 1: Justicia social. Los latinos en Estados Unidos.
Contexto profesional: Saludos y presentaciones.
- Tema 2: Causas de la emigración y sus efectos en las comunidades de origen.
Contexto profesional: El folleto.
- Tema 3: Latinos en Estados Unidos: La salud.
Contexto profesional: Traducción e interpretación.
- Tema 4: Latinos en Estados Unidos: El sistema legal.
Contexto profesional: El currículum vitae y la carta de presentación.
- Tema 5: Latinos en Estados Unidos: El sistema educativo.
Contexto profesional: La entrevista de trabajo y el contrato.

Service Learning

- Diálogo cívico. Este curso está diseñado con un componente de “service learning”. Un área de este campo es el “diálogo cívico”, en el que personas expertas en los temas tratados en clase hablan con los estudiantes sobre sus experiencias.

Durante el semestre, vamos a tener invitados expertos en diferentes temas discutidos en clase para dialogar con vosotros. En general, las conversaciones serán vía Skype.

Debemos agradecer muchísimo que estos profesionales hayan aceptado nuestra invitación para compartir su tiempo y experiencia con nosotros.

La mejor forma de agradecerse es venir bien preparados a la clase el día de las presentaciones, habiendo pensado en preguntas para entablar un buen diálogo con estos expertos. Asimismo, se os pide la máxima atención durante las presentaciones de nuestros invitados.

Los invitados darán charlas de unos 30 minutos y dedicaremos como 20 minutos a dialogar con ellos tras las charlas.

- Servicio comunitario. Otro componente de “service learning” es el servicio comunitario. Es importante que durante el servicio comunitario pueda usarse el español.

No es obligatorio que los estudiantes hagan servicio comunitario; sin embargo, hay opciones disponibles para aquellos que deseen tener esta experiencia. Este semestre, tenemos oportunidades de servicio comunitario en Marshalltown, en tres lugares diferentes: *Immigrant Allies*, *Woodbury Bilingual School*, and *St. Mary Catholic Church*.

La oficina de *Service & Social Innovation* de Grinnell College va a ayudar con la logística para el horario en las diferentes organizaciones y el transporte a Marshalltown. Debemos agradecer a Susan Sanning, Assistant Dean & Director of Service & Social Innovation, y Vicki Nolton, Program Associate for Service & Social Innovation, todo el trabajo que están realizando para tener estas oportunidades de servicio comunitario disponibles para la clase.

Horario tentativo del curso y fechas de entrega de tareas

| | |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Martes 22 de enero | Presentación del curso. |
| Jueves 24 de enero | <p>Tema 1 – <i>Justicia social. Los latinos en Estados Unidos</i></p> <p>Tarea:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Vocabulario.</i> • <i>Contexto profesional. Saludos y presentaciones.</i> |
| Martes 29 de enero | <p>Tema 1 – <i>Justicia social. Los latinos en Estados Unidos</i></p> <p>Tarea:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Definición de “Justicia social”:</i> <ul style="list-style-type: none"> ○ Leer “Hacia un concepto de justicia social”, de F. Javier Murillo Torrecilla y Reyes Hernández Castilla. ○ Preparar las preguntas sobre la lectura para su discusión en clase. |
| Jueves 31 de enero | <p>Tema 1 – <i>Justicia social. Los latinos en Estados Unidos</i></p> <p>Charla de profesional invitada – Joa LaVille, co-fundadora de <i>Immigrant Allies</i> de Marshalltown (https://www.immigrantallies.net/).</p> <p>Tarea:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Justicia social: Latinos en los Estados Unidos:</i> <ul style="list-style-type: none"> ○ Leer “International Human Rights Standards and Latino/a Communities in the United States” (pp. 159-191) del libro <i>Latino/a Rights and Justice in The United States</i> de José Luis Morín (en reserva en Burling). ○ Elegir el tema para la presentación sobre el artículo y formar las parejas (daréis esta información a la profesora en clase). • Escribir la primera carta para los niños de Woodbury. |

| | |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Martes 5 de febrero | <p>Tema 1 – <i>Justicia social. Los latinos en Estados Unidos</i></p> <p>Tarea:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Justicia social: Latinos en los Estados Unidos:</i> <ul style="list-style-type: none"> ○ Presentaciones en parejas. Las instrucciones para preparar la presentación y los criterios para su evaluación se pueden encontrar en PWeb. |
| Jueves 7 de febrero | <p>Tema 1 – <i>Justicia social. Los latinos en Estados Unidos</i></p> <p>Tarea:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Latinos en los Estados Unidos y la competencia cultural:</i> <ul style="list-style-type: none"> ○ Leer “A Culture-Based Approach to Working with Latino/a Communities: A Case Study” (pp. 141-157) del libro <i>Latino/a Rights and Justice in The United States</i> de José Luis Morín (en reserva en Burling). ○ Preparar las preguntas sobre la lectura para su discusión en clase. |
| Martes 12 de febrero | <p>Tema 1 – <i>Justicia social. Los latinos en Estados Unidos</i></p> <p>Tarea:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Diapositiva 14 - <i>Humildad cultural:</i> <ul style="list-style-type: none"> ○ Leer “El desarrollo de humildad cultural mediante el aprendizaje servicio crítico”, de Karen Lucas Breda, Kim Groot y Antoinette Towle. ○ Preparar las preguntas sobre la lectura para su discusión en clase. |
| Jueves 14 de febrero | <p>Tema 1 – <i>Justicia social. Los latinos en Estados Unidos</i></p> <p>Charla de profesional invitada: Hermana Christine Feagan, encargada del <i>Spanish Ministry</i> en St. Mary Catholic Church en Marshalltown (https://stmarymarshalltown.weconnect.com/).</p> |
| Viernes 15 de febrero | <p>Tarea:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Entrega de la primera entrada del <i>Diario de reflexión</i>. Por correo electrónico, antes de las 11:59pm. |
| Martes 19 de febrero | <p>Tema 2 – <i>Causas de la emigración y sus efectos en las comunidades de origen</i></p> <p>Tarea:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Vocabulario.</i> • <i>Guía del migrante mexicano.</i> • <i>Diversidad lingüística del mundo hispanohablante.</i> |

| | |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Jueves 21 de febrero | <p>Tema 2 – <i>Causas de la emigración y sus efectos en las comunidades de origen</i></p> <p>Tarea:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Efectos de la emigración en las comunidades de origen:</i> <ul style="list-style-type: none"> ○ Leer <i>Los efectos y consecuencias socio-económicos, culturales y políticos de la migración internacional en los lugares de origen de los migrantes bolivianos</i>, de Theo Roncken y Alan Forsberg. ○ Preparar las preguntas sobre la lectura para su discusión en clase. |
| Martes 26 de febrero | <p>Tema 2 – <i>Causas de la emigración y sus efectos en las comunidades de origen</i></p> <p>Tarea:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Contexto profesional. El folleto (panfleto o volante):</i> <ul style="list-style-type: none"> ○ Entregar el folleto en clase. • <i>Los países de origen y la responsabilidad de sus gobiernos sobre la migración:</i> <ul style="list-style-type: none"> ○ Elegir el país para la presentación sobre el artículo y formar los grupos de 2 ó 3 estudiantes (daréis esta información a la profesora en clase). |
| Jueves 28 de febrero | <p>Tema 2 – <i>Causas de la emigración y sus efectos en las comunidades de origen</i></p> <p>Tarea:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Los países de origen y la responsabilidad de sus gobiernos sobre la migración</i> <ul style="list-style-type: none"> ○ Presentaciones en grupos de 2 ó 3 estudiantes. • Escribir la segunda carta a los niños de Woodbury. |
| Martes 5 de marzo | <p>Tema 3 – <i>Latinos en Estados Unidos. Temas de salud</i></p> <p>Tarea:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Vocabulario.</i> • <i>Contexto profesional – El arte de la traducción y la interpretación.</i> |
| Jueves 7 de marzo | <p>Tema 3 – <i>Latinos en Estados Unidos. Temas de salud</i></p> <p>Tarea:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>La salud de las latinas:</i> <ul style="list-style-type: none"> ○ Escuchar la grabación <i>La depresión en la mujer latina</i>. ○ Preparar las preguntas sobre la grabación para su discusión en clase. |

| | |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Martes 12 de marzo | <p>Tema 3 – <i>Latinos en Estados Unidos. Temas de salud</i></p> <p>Tarea:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>La cultura latina en temas de salud:</i> <ul style="list-style-type: none"> ○ Leer “La competencia cultural y la prestación de servicios de salud a poblaciones latinas”, de Antonio Zavaleta. ○ Preparar las preguntas sobre la lectura para su discusión en clase. |
| Jueves 14 de marzo | <p>Tema 3 – <i>Latinos en Estados Unidos. Temas de salud</i></p> <p>Charla de profesional invitada – Berenice Sanchez, Health Service Specialist, Mid-Iowa Community Action https://www.micaonline.org/health.</p> |
| Viernes 15 de marzo | <p>Tarea:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Entrega de la segunda entrada del diario de reflexión. Por correo electrónico antes de las 11:59pm. |
| Martes 21 de marzo – Jueves 29 de marzo | Vacaciones de primavera |
| Martes 2 de abril | <p>Tema 4 – <i>Latinos en Estados Unidos. El sistema legal</i></p> <p>Tarea</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Vocabulario.</i> • <i>Contexto profesional. El currículum vitae y la carta de presentación.</i> |
| Jueves 4 de abril | <p>Tema 4 – <i>Latinos en Estados Unidos. El sistema legal</i></p> <p>Tarea:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>La juventud latina en el sistema judicial de Estados Unidos:</i> <ul style="list-style-type: none"> ○ Leer <i>America’s Invisible Children. Latino Youth and the Failure of Justice</i>, de Neelum Arya, Francisco Villarruel, Cassandra Villanueva e Ian Augarten. ○ Preparar las preguntas sobre la lectura para su discusión en clase. |
| Martes 9 de abril | <p>Tema 4 – <i>Latinos en Estados Unidos. El sistema legal</i></p> <p>Tarea:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>La vulnerabilidad de los latinos en el sistema judicial de los Estados Unidos:</i> <ul style="list-style-type: none"> ○ Ver el documental <i>Mi vida dentro</i>, de Lucía Gajá. ○ Preparar las preguntas sobre el documental para su discusión |

| | |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | en clase. |
| Jueves 11 de abril | <p>Tema 4 – <i>Latinos en Estados Unidos. El sistema legal</i></p> <p>Charla de profesional invitado – Chief Michael Tupper, Jefe del Departamento de Policía de Marshalltown (https://www.marshalltown-ia.gov/290/Police-Department).</p> <p>Tarea:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Escribir la tercera carta a los niños de Woodbury. |
| Martes 16 de abril | Esquemas de trabajos finales para revisión en clase. |
| Jueves 18 de abril | <p>Tema 5 – <i>Latinos en Estados Unidos. El sistema educativo</i></p> <p>Tarea:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Vocabulario.</i> |
| Martes 23 de abril | <p>Tema 5 – <i>Latinos en Estados Unidos. El sistema educativo</i></p> <p>Tarea:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Los retos de una educación de calidad para los latinos:</i> <ul style="list-style-type: none"> ○ Leer “La situación educativa de los mexicanos en Estados Unidos: Aprendizajes para orientar las políticas públicas de migración”, de Alicia Tinley. ○ Preparar las preguntas sobre la lectura para su discusión en clase. |
| Jueves 25 de abril | <p>Tema 5 – <i>Latinos en Estados Unidos. El sistema educativo</i></p> <p>Tarea:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Los retos en la educación de los latinos:</i> <ul style="list-style-type: none"> ○ Ver los documentales <i>Fields of Promise: The Challenges of Educating the Children of Migrant Workers</i>, <i>Escuela y La vida no es fácil</i>. ○ Preparar las preguntas sobre los documentales para su discusión en clase. |
| Martes 30 de abril | <p>Tema 5 – <i>Latinos en Estados Unidos. El sistema educativo</i></p> <p>Charla de profesional invitada – Anel Garza, Principal de Woodbury Elementary School en Marshalltown (https://www.marshalltown.k12.ia.us/schools/woodbury-elementary).</p> |
| Jueves 2 de mayo | Revisión en clase de trabajos finales en preparación para las presentaciones orales. |

| | |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Martes 7 de mayo | Presentaciones orales. |
| Jueves 9 de mayo | Presentaciones orales. |
| Viernes 10 de mayo | Entrega de la tercera entrada del <i>Diario de reflexión</i> . |
| Jueves 16 de mayo | Entrega del trabajo final en la oficina de la profesora antes de las 12pm. |

Aspectos que se evaluarán en la clase y su porcentaje en la nota final del curso

La evaluación del trabajo en este curso se basará en:

- Asistencia 5%
- Participación diaria en actividades de clase 10%
- Participación en discusiones de las lecturas (incluye presentaciones orales en grupo) 15%
- Diario de reflexión – Entradas escritas (2) 15%
- Diario de reflexión – Entrada visual (1) 15%
- Correspondencia con niños de Woodbury 10%
- Presentación final 15%
- Trabajo final 15%

Las notas asignadas durante el semestre se registrarán por la siguiente escala:

| | | | | | |
|----|--------|----|-------|---|--------------|
| A | 94-100 | B | 84-86 | C | 70-74 |
| A- | 90-93 | B- | 80-83 | D | 60-69 |
| B+ | 87-89 | C+ | 75-79 | F | 59 and below |

Integridad académica

La regulación de Grinnell College sobre *Academic Honesty* se puede encontrar en el *Student Handbook* del año académico 2018-2019, accesible en el siguiente enlace: http://catalog.grinnell.edu/content.php?catoid=12&navoid=2537#Honesty_in_Academic_Work.

El College firmemente espera que todos los estudiantes sepan y cumplan las expectativas expresadas en dicha regulación.

Además, **en este curso, los estudiantes pueden recibir ayuda del Spanish Lab.**

Sin embargo, los estudiantes **NO** podrán:

- **Recibir ayuda, comentarios, revisiones, etc. en ninguna de las tareas del curso por parte de personas ajenas a la clase o a los recursos de tutoría autorizados por la profesora, lo cual incluye amigos y familia.**

La profesora siempre estará disponible para contestar preguntas de los estudiantes sobre cualquier tarea de la clase.

Si tenéis cualquier pregunta sobre cómo una tarea en particular se relaciona con la regulación del College, por favor, no dudéis en hablar conmigo antes de la fecha límite de entrega de la tarea.

Acomodaciones académicas

Grinnell College makes reasonable accommodations for students with documented disabilities, including invisible disabilities such as chronic illness, learning disabilities, and psychiatric disabilities.

I encourage students with documented disabilities to discuss appropriate accommodations with me within the first two weeks of class. You will also need to have a conversation about and provide documentation of your disability to the Coordinator for Disability Resources, Autumn Wilke, located on the 3rd floor of the Rosenfield Center (x3702).

Please, be aware that, in this course, “reasonable accommodations” do not include missing class on a regular basis. The learning goals of this course can only be achieved by regular attendance and participation in class. Please, notice that attendance and participation are worth a 30% of your final grade in the course. Both attendance and class participation cannot be accomplished or made up by any other venue outside of the classroom. Please, read carefully the attendance and participation policy at the end of this syllabus. In the case that you believe difficult to adhere to this policy, please seriously consider whether this semester is the appropriate time for you to take this course.

Fiestas religiosas

Todos los estudiantes que planeen observar fiestas religiosas que coincidan con sesiones de clase y/o fechas de entrega de tareas y exámenes deben hablar con la profesora durante las primeras tres semanas de clase para que juntos podamos decidir la mejor manera de acomodar el cumplimiento religioso con los requisitos de este curso.

Lenguaje inclusivo

El español tiene dos géneros gramaticales: masculino y femenino. El masculino, además, es el género designado cuando se quiere incluir tanto el masculino como el femenino. Como otras lenguas romances, es muy difícil referirse a una persona de modo neutro. Esto es por lo que la mayoría de los sustantivos, artículos, adjetivos y pronombres son o masculinos o femeninos. Por esta razón, es difícil, o incluso imposible, ser completamente inclusivo en género en el español estándar.

En este curso, por razones pedagógicas, voy a usar los géneros gramaticales (masculino y femenino) y el masculino como un modo general de incluir tanto el masculino como el femenino.

Si estas opciones no son de tu agrado, por favor, ven y habla conmigo. No tengo ningún problema en usar la opción que tú prefieras cuando me dirija a ti en contextos y situaciones ajenos al trabajo académico requerido para el curso.

Otras expectativas del curso

- **Asistencia. La asistencia a clase es obligatoria. El estudiante obtendrá automáticamente una nota de F en el curso a la quinta ausencia.**

- El estudiante puede faltar el equivalente a dos semanas de clase (4 días). Estos días deberían cubrir cualquier ausencia que se pueda producir por actividades deportivas o relacionadas con el College, fiestas religiosas, enfermedad o cualquier otra situación personal o académica que pueda darse durante el semestre.

Acomodaciones especiales que requieran una ausencia equivalente a más de dos semanas de clase no serán posibles en este curso.

- El estudiante debe estar presente en clase al menos 40 minutos para poder recibir una nota (A-D) de asistencia y participación para el día. Si no es así, ese día se contará como ausencia, la cual estará sujeta a las mismas reglas de asistencia y participación que se presentan en este sílabo.
- El periodo de add/drop es durante las dos primeras semanas de clase completas. Cada día de clase que el estudiante pierda durante este periodo antes de añadir el curso, contará como una ausencia según lo estipulado en el punto anterior. Es decir, si el estudiante comienza a asistir a clase en el tercer día de clases, ya tendrá acumuladas dos ausencias. La nota por asistencia y participación para estos días perdidos queda regulada por las mismas reglas que se explican a continuación.
- Los estudiantes no serán penalizados en su nota de asistencia en las dos primeras ausencias. Sin embargo, recibirán 0 en asistencia en la tercera y cuarta.
- Los estudiantes no podrán recuperar su nota de participación por ninguna ausencia.
- Si hay tarea de escritura asignada para un día de ausencia, el estudiante puede entregársela a la profesora y recibir crédito por ella. Para recibir crédito:
 - La tarea debe ser entregada antes del comienzo de la clase a la que se va a faltar (enviarla por correo electrónico es aceptable).
 - Si hay una emergencia y el estudiante no puede entregar la tarea antes del comienzo de la clase a la que va a faltar, debe hablar con la profesora tan pronto

como sepa que va a faltar a clase para fijar con ella el nuevo plazo de entrega de la tarea. Si el estudiante no puede hablar con la profesora antes del comienzo de la clase, el estudiante tiene un plazo de 24 horas a partir de la hora de comienzo de la clase para ponerse en contacto con la profesora después de faltar a una clase. Si este plazo de contacto o el nuevo plazo de entrega de la tarea no se cumplen, la tarea no será aceptada y no recibirá crédito.

- Las tareas que se entreguen fuera de clase después de plazo sin haber tenido el permiso de la profesora para ser entregadas tarde y haber fijado una nueva fecha de entrega, no serán aceptadas y no recibirán crédito.
- Cada tres veces de llegar tarde y/o salir temprano contará como una ausencia.
 - Esto aplica a cualquier día de llegar tarde (**incluso por haber estado imprimiendo materiales o tareas para la clase justo antes de su comienzo**). Por favor, haced vuestras tareas con tiempo y planead con antelación para evitar ser penalizados.
 - El salir de clase durante los periodos de clase (por ejemplo, ir al baño) contará como un día de llegar tarde/salir temprano. Se permitirán 4 salidas sin penalización a lo largo del semestre para cubrir casos de enfermedad o emergencia.
- Las ausencias en días de actividades que no constituyan una clase típica están sujetas a esta misma regulación de asistencia.
- Cada estudiante debe ser responsable de ponerse al día con lo explicado en la clase en la que estuvo ausente y con la tarea dada para la siguiente sesión para garantizar que estará listo y preparado para participar en la siguiente clase.
- **Se espera que todo estudiante participe activamente en las horas de clase, tanto en las actividades generales de la clase como en las discusiones de las lecturas.**
 - Cada día de clase será dada una nota de participación (entre A y D) que dependerá de:
 - La asistencia durante todo el tiempo de clase. Tanto el salir de clase durante el periodo de clase como el llegar tarde o salir temprano afectarán negativamente esta nota.
 - El tener impresos los PowerPoints requeridos para la clase.
 - El tener hecha la tarea asignada para cada día de clase.
 - La participación activa y voluntaria en las discusiones y actividades de clase.

- La participación activa en el trabajo en grupos.
- La motivación por aprender mostrando interés y curiosidad en el material presentado en clase y una actitud positiva y entusiasta durante toda la sesión de clase.
- La participación activa al hacer preguntas que busquen clarificación o conexiones con otros temas y de dialogar críticamente con los otros compañeros de clase.
- La participación en cada una de las tareas de la clase debe ser creativa y de calidad; es decir, el estudiante debe demostrar un alto interés por practicar el idioma y pensar críticamente. Además, debe hacerlo al nivel de sofisticación requerido en una clase de nivel 300.
- **Por cada día que el estudiante no participe en clase o esté ausente (lo cual incluye asistir a clase por un periodo inferior a 40 minutos), recibirá 0 en su nota de participación para ese día.**
- **Comunicación con la profesora. Es muy importante que exista una buena comunicación entre el estudiante y la profesora.** Si experimentas
 - problemas con el material de la clase,
 - problemas personales que te impiden hacer un buen trabajo en la clase,
 - cualquier dificultad de aprendizaje,

por favor, habla con la profesora lo antes posible para establecer un plan que te ayude a ser exitoso en la clase.

- **Es necesario que hables con la profesora con antelación si tienes problemas para completar una tarea o entregarla a tiempo.**